



**SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA DI DURATA  
12 mesi**

Bandito con decreto n. 594/2023, prot. n. 211286 del 14/09/2023 PRESSO il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea

**VERBALE SEDUTA PRELIMINARE**

Il giorno 06 ottobre alle ore 10:00 si riunisce in modalità telematica la Commissione giudicatrice, nominata con decreto n. 648/2023, prot. n. 227983 del 03/10/2023, per la definizione dei criteri di valutazione delle candidature presentate in seno al bando su progetto specifico, decreto n. 594/2023, prot. n. 211286 del 14/09/2023 (Progetto Prin "Chinese narratives and the narration of China in Italy: literature, cinema and art at the intersection of cultural diplomacy and cultural industry", CUP H53D23006880006).

Sono presenti:

- Prof.ssa Nicoletta Pesaro - Presidente
- Prof.ssa Federica Passi - Componente
- Prof. Paolo Magagnin - Componente (con funzione di segretario verbalizzante)

Presiede la riunione la Prof.ssa Nicoletta Pesaro e funge da segretario verbalizzante il Prof. Paolo Magagnin.

La Commissione, prima di esaminare la documentazione prodotta dai candidati, è chiamata a determinare i criteri di valutazione.

La valutazione dei titoli scientifico-professionali avverrà con riguardo alla loro specifica rilevanza rispetto all'attività di ricerca da svolgere.

La Commissione decide di dettagliare la griglia di valutazione dei titoli e del colloquio nel modo seguente, nel rispetto del Regolamento d'Ateneo in materia di assegni.



SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA DI DURATA  
12 mesi

Bandito con decreto n. 594/2023, prot. n. 211286 del 14/09/2023 PRESSO il Dipartimento di Studi  
sull'Asia e sull'Africa mediterranea

**Dettaglio GRIGLIA CRITERI DI VALUTAZIONE E PUNTEGGI per bandi per il conferimento di  
ASSEGNI SU PROGETTI SPECIFICI (ex. Art. 7 del Regolamento)**

<b>ELEMENTI CHE COMPONGONO LA VALUTAZIONE</b>	<b>PUNTI</b>
Titoli, pubblicazioni ed eventuali altre prove	<p>A. Titoli e pubblicazioni: massimo 25 punti così distribuiti: a) titoli accademici e professionali conseguiti rilevanti rispetto allo svolgimento dell'attività di ricerca di cui al presente bando: massimo 5 punti; b) pubblicazioni scientifiche nell'ambito di studio in cui si inserisce il presente bando: massimo 20 punti (da 1 a 3 punti per ciascun titolo calcolati in base a originalità, innovatività, rigore metodologico, congruenza con il settore concorsuale di cui al bando, rilevanza della collocazione editoriale e diffusione all'interno della comunità scientifica);</p> <p>B. Valutazione Marie Skłodowska Curie Actions - Individual Fellowships / ERC / FIRB / SIR o equivalenti (purché superiore alle soglie minime previste dai rispettivi bandi): massimo 5 punti così distribuiti*: a) mancata presentazione di una proposta o ottenimento di una valutazione negativa complessiva o in almeno uno dei criteri: 0 punti; b) ottenimento di una valutazione positiva o conclusione di un progetto Marie Skłodowska Curie Actions - Individual Fellowships / ERC / FIRB / SIR o equivalenti: massimo 5 punti.</p> <p>Nota*: 0 punti se la valutazione della proposta individuale riporta una valutazione inferiore alla soglia complessiva di sufficienza o inferiore alle singole soglie utili alla valutazione positiva prevista dai bandi competitivi in seno ai quali le proposte individuali sono state presentate; massimo 5 punti per chi riporta una valutazione sulla proposta individuale superiore alla soglia complessiva di sufficienza o superiore alle singole soglie utili alla valutazione positiva prevista dai bandi competitivi in seno ai quali le proposte individuali sono state presentate, o per chi ha già concluso al giorno 30/07/2020 un progetto individuale sui bandi competitivi menzionati.</p>



SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA DI DURATA  
12 mesi

Bandito con decreto n. 594/2023, prot. n. 211286 del 14/09/2023 PRESSO il Dipartimento di Studi  
sull'Asia e sull'Africa mediterranea

	<p>C. Titoli preferenziali definiti nel bando, Art. 5: massimo punti 30 così distribuiti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- diplomi di specializzazione e attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post lauream, conseguiti sia in Italia sia all'estero: massimo 3 punti;</li><li>- svolgimento di periodi di studio all'estero massimo 7 punti;</li><li>- documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici e privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia sia all'estero massimo 8 punti;</li><li>- partecipazione a convegni sia in Italia che all'estero: massimo 5 punti;</li><li>- esperienza nella traduzione e consulenza per case editrici: massimo 7 punti.</li></ul>
Colloquio	<p>A. Conoscenza dello stato dell'arte della letteratura cinese nel mercato editoriale in Italia: massimo 15 punti;</p> <p>B. Competenze metodologiche e conoscenza dei procedimenti di analisi quantitativi e qualitativi della traduzione: massimo 15 punti;</p> <p>C. Capacità di tradurre a vista un testo dal cinese all'italiano (massimo 5 punti) e verifica della conoscenza delle lingue italiana, cinese e inglese (massimo 5 punti).</p>
<b>TOTALE PUNTI DISPONIBILI</b>	<b>100</b>
<b>SOGLIE MINIME</b>	
Soglia minima per l'ammissione al colloquio	42
Soglia minima per il superamento del Colloquio	28
Soglia di idoneità complessiva	70

La Commissione constata che, in relazione all'assegno dal titolo "Le narrazioni della Cina in Italia: letteratura, traduzione e industria culturale", tutor Prof.ssa Nicoletta Pesaro e Prof. Paolo Magagnin è pervenuta n. 1 domanda:

**[omissis]**

Definiti i criteri secondo quanto fin qui precisato, la Commissione richiede alla Segreteria del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea di ricevere tutta la documentazione inviata dai candidati entro i termini stabiliti dal bando per procedere con la relativa attività di valutazione.



SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA DI DURATA  
12 mesi

Bandito con decreto n. 594/2023, prot. n. 211286 del 14/09/2023 PRESSO il Dipartimento di Studi  
sull'Asia e sull'Africa mediterranea

Alle ore 10:40 la seduta ha termine.

La Commissione è convocata il giorno 06 ottobre 2023 alle ore 11:00 per via telematica per la seduta di  
valutazione dei titoli.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE ESAMINATRICE

- Prof.ssa Nicoletta Pesaro - Presidente
- Prof.ssa Federica Passi - Componente
- Prof. Paolo Magagnin - Componente (con funzione di segretario verbalizzante)

Verbale firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e s.m.i.